



US/GB	Rules of the game	4
FR	Règles du jeu	6
DE	Spielregeln	8
NL	Spelregels	10
ES	Reglas del juego	12
IT	Regole del gioco	14
PT	Regras do jogo	16
SE	Spelregler	18
GR	Κανόνες του Παιχνιδιού	20
HU	Játékszabály	22
SL	Pravila igre	24
SR	Pravila igre	26
RU	Правила игры	28
	Pictures	End



2–4 játékos részére, 4 éves kortól. Átlagos játékidő: 15 perc

A DOBOZ TARTALMA

4 kívánságlista, 16 ajándéklapka, 8 gyertya tartóval, 1 tortatábla, 2 dobókocka illusztrációkkal, játékszabály (1. ábra)

A JÁTÉK CÉLJA

Saját körükben a játékosok dobnak a kockákkal, majd óvatosan megpróbálják elfújni a kockák által meghatározott gyertyákat. Az a játékos, aki sikeres volt a gyertyafújásban, választhat egy ajándékot. Ha az ajándék szerepel a kívánságlistáján, megtarthatja. Az első játékos, akinek sikerül a kívánságlistáján szereplő összes ajándékot begyűjtenie, megnyeri a játékot!

ELŐKÉSZÜLETEK (2. ábra)

A játék dobozából vegyük ki a játék alkatrészeit, és a tortatáblát helyezzük a doboz tetejére, így létrejön a torta.

Tegyük a tortát az asztal közepére.

Terítsük szét az ajándéklapkákat a torta körül, a csomagolópapíros oldalukkal felfelé. Az ajándéklapkákból állítsunk össze egy négyzetet kb. 10 cm-re a tortától.

Minden játékos elvesz egy kívánságlistát, és az ajándékos oldalával felfelé maga elé teszi az asztalra.

Az a játékos kezdi a játékot, akinek a legközelebb lesz a születésnapja, majd őt az óramutató járásával megegyező irányban követik a többiek. Miután az első játékos dobott a kockákkal, a gyertyákat tetszőleges helyre teheti fel a tortára.

A JÁTÉK MENETE

A játékos amikor sorra kerül, dob a kockákkal, majd megkeresi a kockákon látható gyertyákat a tortán, és megpróbálja elfújni azokat (1, 2, 3, 4 vagy az összes gyertyát).

Például: Marcsi dob a kockákkal – az egyik egy narancssárga gyertyát, a másik egy narancssárga és egy rózsaszínű gyertyát mutat. Tehát Marcsinak két narancssárga és egy rózsaszínű gyertyát kell elfújnia.

- Ha a játékosnak pontosan azokat a gyertyákat sikerült elfújnia, amelyeket a kockák mutattak (nem többet és nem kevesebbet), választhat két ajándéklapkát, és felfordíthatja azokat.
- Ha a játékos elfújta a kockák által meghatározott gyertyákat, de további gyertyákat is elfúj, csak egy ajándéklapkát fordíthat meg.
- Ha a játékosnak nem sikerül elfújnia a kockák által meghatározott gyertyákat, nem fordíthat fel egy ajándéklapkát sem, és a következő játékosra kerül a sor.

Ha az egyik kockával tortaszimbólumot dob a játékos, a tortán lévő összes gyertyát meg kell próbálnia elfújni. A másik kockán lévő gyertyákat ilyenkor nem kell figyelembe venni.

- A játékos kockadobás után, gyertyafújás előtt a korábban elfújta gyertyákat tetszése szerinti helyre állíthatja fel a tortán. A tortán állva maradó gyertyákat nem lehet elmozdítani. (Kivételek: az első játékos kockadobás után állítja fel az összes gyertyát a tortára.)
- A játékos egy vagy több gyertyát tetszés szerint elfordíthat fújás előtt (3. ábra).

- A játékos csak egyszer fújhat. Nem vehet levegőt másodszer, hogy egy következő fújással további gyertyákat fújjon el.
- A játékos csak az ajándéklapkák vonaláig hajolva közelítheti meg a tortát (4. ábra).

Egy vagy két ajándéklapka felfordítása

Az a játékos, akinek sikerül a gyertyafújás, választhat az ajándéklapkák közül, és megnevezheti az azon szereplő ajándékot:

- ha a felfordított ajándék szerepel a játékos kívánságlistáján, ráteheti a listájára, a megfelelő ajándék képét lefedve (5. ábra).

- ha az ajándék nem szerepel a kívánságlistáján, vissza kell tenni a lapkát az eredeti helyére, ajándékos oldalával lefelé. Annak a játékosnak viszont, akinek szerepel a visszatett ajándék a kívánságlistáján, meg kell próbálnia megjegyezni a lapka helyét.

Ha a játékosnak pontosan azt és annyi gyertyát sikerült elfújnia, amennyit a kockái mutatnak, felfordíthat egy második ajándéklapkát is a fent leírtak alapján. Miután a játékos átfordította az ajándéklapká(ka)t, a következő játékosra kerül a sor, akinek dobnia kell a kockákkal, majd a gyertyákat felállítani és/vagy elforgatni stb.

A JÁTÉK VÉGE

Az a játékos, akinek elsőként sikerül összegyűjtenie a 4 ajándékot a kívánságlistájára, megnyeri a játékot.

JÁTÉKVARIÁCIÓ 6 ÉVESNÉL IDŐSEBB JÁTÉKOSOKNAK

Ugyanazok a szabályok érvényesek, mint a kisebbeknek szóló játékváltozatban, az alábbiakat kivéve:

- gyertyafújás előtt a játékosnak vissza kell állítania a korábbi helyükre azokat a gyertyákat, amelyek a tortán maradtak. Csak a tortáról leesett gyertyákat lehet tetszőleges helyre visszatenni.
- a játékosoknak a kívánságlistájukon található ajándékokat sorrendben kell összegyűjteniük, vagy a bal, vagy a jobb oldalról kezdve, egymás után.

Példa a sorrendre:



Ha ez a játékos egy maci ajándéklapkát húz fel elsőnek, megtarthatja azt, a további ajándékokat viszont a következő sorrendben kell felhúznia: könyv, majd maci és utána társasjáték.

Ha ez a játékos egy társasjáték ajándéklapkát húz fel elsőnek, megtarthatja azt, viszont a további ajándékokat a következő sorrendben kell felhúznia: maci, majd könyv és utána megint maci.

Ezt a játékváriációt alkalmazhatjuk a játék kiegyenlítésére is, amikor eltérő korú gyermekek vagy gyermekek és szülők játszanak együtt: a kiegészítő szabályok csak az idősebb, tapasztaltabb játékosokra legyenek érvényesek.